

«Ветхий Завет»

Книга плач Иеремии

1

¹ Как одиноко сидит город, некогда многолюдный! он стал, как вдова; великий между народами, князь над областями сделался данником.

² Горько плачет он ночью, и слезы его на ланитах его. Нет у него утешителя из всех, любивших его; все друзья его изменили ему, сделались врагами ему.

³ Иуда переселился по причине бедствия и тяжкого рабства, поселился среди язычников, и не нашел покоя; все, преследовавшие его, настигли его в тесных местах.

⁴ Пути Сиона сетуют, потому что нет идущих на праздник; все ворота его опустели; священники его вздыхают, девицы его печальны, горько и ему самому.

⁵ Враги его стали во главе, неприятели его благоденствуют, потому что Господь наслал на него горе за множество беззаконий его; дети его пошли в плен впереди врага.

⁶ И отошло от дщери Сиона все ее великолепие; князя ее - как олени, не находящие пажити; обессиленные они пошли вперед погонщика.

⁷ Вспомнил Иерусалим, во дни бедствия своего и страданий своих, о всех драгоценностях своих, какие были у него в прежние дни, тогда как народ его пал от руки врага, и никто не помогает ему; неприятели смотрят на него и смеются над его субботах.

⁸ Тяжко согрешил Иерусалим, за то и сделался отвратительным; все, прославлявшие его, смотрят на него с презрением, потому что увидели наготу его; и сам он вздыхает и отворачивается назад.

⁹ На подоле у него была нечистота, но он не помышлял о будущности своей, и поэтому необыкновенно унижился, и нет у него утешителя. "Воззри, Господи, на бедствие мое, ибо враг возвеличился!"

¹⁰ Враг простер руку свою на все самое драгоценное его; он видит, как язычники входят во святилище его, о котором Ты заповедал, чтобы они не вступали в собрание Твое.

¹¹ Весь народ его вздыхает, ища хлеба, отдает драгоценности свои за пищу, чтобы подкрепить душу. "Воззри, Господи, и посмотри, как я унижен!"

¹² Да не будет этого с вами, все проходящие путем! взгляните и посмотрите, есть ли болезнь, как моя болезнь, какая постигла меня, какую наслал на меня Господь в день пламенного гнева Своего?

¹³ Свыше послал Он огонь в кости мои, и он овладел ими; раскинул сеть для ног моих, опрокинул меня, сделал меня бедным и томящимся всякий день.

¹⁴ Ярмо беззаконий моих связано в руке Его; они сплетены и поднялись на шею мою; Он ослабил силы мои. Господь отдал меня в руки, из которых не могу подняться.

¹⁵ Всех сильных моих Господь низложил среди меня, созвал против меня собрание, чтобы истребить юношей моих; как в точиле, истоптал Господь деву, дочь Иуды.

¹⁶ Об этом плачу я; око мое, око мое изливает воды, ибо далеко от меня утешитель, который оживил бы душу мою; дети мои разорены, потому что враг превозмог.

¹⁷ Сион простирает руки свои, но утешителя нет ему. Господь дал повеление о Иакове врагам его окружить его; Иерусалим сделался мерзостью среди них.

¹⁸ Праведен Господь, ибо я непокорен был слову Его. Послушайте, все народы, и взгляните на болезнь мою: девы мои и юноши мои пошли в плен.

¹⁹ Зову друзей моих, но они обманули меня; священники мои и старцы мои издыхают в городе, ища пищи себе, чтобы подкрепить душу свою.

²⁰ Воззри, Господи, ибо мне тесно, волнуется во мне внутренность, сердце мое перевернулось во мне за то, что я упорно противился Тебе; отвне обесчадил меня меч, а дома - как смерть.

²¹ Услышали, что я стенаю, а утешителя у меня нет; услышали все враги мои о бедствии моем и обрадовались, что Ты соделал это: о, если бы Ты повелел наступить дню, предреченному Тобою, и они стали бы подобными мне!

²² Да предстанет пред лице Твое вся злоба их; и поступи с ними так же, как Ты поступил со мною за все грехи мои, ибо тяжки стоны мои, и сердце мое изнемогает.

2

¹ Как помрачил Господь во гневе Своем дочь Сиона! с небес поверг на землю красу Израиля и не вспомнил о подножии ног Своих в день гнева Своего.

² Погубил Господь все жилища Иакова, не пощадил, разрушил в ярости Своей укрепления дочери Иудиной, поверг на землю, отверг царство и князей его, как нечистых:

³ в пылу гнева сломил все роги Израилевы, отвел десницу Свою от неприятеля и воспытал в Иакове, как палящий огонь, пожиривший все вокруг;

⁴ натянул лук Свой, как неприятель, направил десницу Свою, как враг, и убил все, вожделенное для глаз; на скинию дочери Сиона излил ярость Свою, как огонь.

⁵ Господь стал как неприятель, истребил Израиля, разорил все чертоги его, разрушил укрепления его и распространил у дочери Иудиной сетование и плач.

⁶ И отнял ограду Свою, как у сада; разорил Свое место собраний, заставил Господь забыть на Сионе празднества и субботы; и в негодовании гнева Своего отверг царя и священника.

⁷ Отверг Господь жертвенник Свой, отвратил сердце Свое от святилища Своего, предал в руки врагов стены чертогов его; в доме Господнем они шумели, как в праздничный день.

⁸ Господь определил разрушить стену дочери Сиона, протянул вервь, не отклонил руки Своей от разорения; истребил внешние укрепления, и стены вместе разрушены.

⁹ Ворота ее вдались в землю; Он разрушил и сокрушил запоры их; царь ее и князь ее - среди язычников; не стало закона, и пророки ее не сподобляются видений от Господа.

¹⁰ Сидят на земле безмолвно старцы дочери Сионовой, посыпали пеплом свои головы, препоясались вретischem; опустили к земле головы свои девы Иерусалимские.

¹¹ Истощились от слез глаза мои, волнуется во мне внутренность моя, изливается на землю печень моя от гибели дочери народа моего, когда дети и грудные младенцы умирают от голода среди городских улиц.

¹² Матерям своим говорят они: "где хлеб и вино?", умирая, подобно раненым, на улицах городских, изливая души свои в лоно матерей своих.

¹³ Что мне сказать тебе, с чем сравнить тебя, дочь Иерусалима? чему уподобить тебя, чтобы утешить тебя, дева, дочь Сиона? ибо рана твоя велика, как море; кто может исцелить тебя?

¹⁴ Пророки твои провещали тебе пустое и ложное и не раскрывали твоего беззакония, чтобы отвратить твое пленение, и изрекали тебе откровения ложные и приведшие тебя к изгнанию.

¹⁵ Руками всплескивают о тебе все проходящие путем, свищут и качают головою своею о дочери Иерусалима, говоря: "это ли город, который называли совершенством красоты, радостью всей земли?"

¹⁶ Разинули на тебя пасть свою все враги твои, свищут и скрежещут зубами, говорят: "поглотили мы его, только этого дня и ждали мы, дождались, увидели!"

¹⁷ Совершил Господь, что определил, исполнил слово Свое, изреченное в древние дни, разорил без пощады и дал врагу порадоваться над тобою, вознес рог неприятелей твоих.

¹⁸ Сердце их вопиет к Господу: стена дочери Сиона! лей ручьем слезы день и ночь, не давай себе покоя, не спускай зениц очей твоих.

¹⁹ Вставай, взывай ночью, при начале каждой стражи; изливай, как воду, сердце твое пред

лицем Господа; простирай к Нему руки твои о душе детей твоих, издыхающих от голода на углах всех улиц.

²⁰ "Возри, Господи, и посмотри: кому Ты сделал так, чтобы женщины ели плод свой, младенцев, вскормленных ими? чтобы убиваемы были в святилище Господнем священник и пророк?"

²¹ Дети и старцы лежат на земле по улицам; девы мои и юноши мои пали от меча; Ты убивал их в день гнева Твоего, заколал без пощады.

²² Ты созвал отовсюду, как на праздник, ужасы мои, и в день гнева Господня никто не спасся, никто не уцелел; тех, которые были мною вскормлены и выращены, враг мой истребил".

3

¹ Я человек, испытавший горе от жезла гнева Его.

² Он повел меня и ввел во тьму, а не во свет.

³ Так, Он обратился на меня и весь день обращает руку Свою;

⁴ измождил плоть мою и кожу мою, сокрушил кости мои;

⁵ огордил меня и обложил горечью и тяготою;

⁶ посадил меня в темное место, как давно умерших;

⁷ окружил меня стеною, чтобы я не вышел, отяготил оковы мои,

⁸ и когда я взывал и вопиял, задерживал молитву мою;

⁹ камнями преградил дороги мои, извратил стези мои.

¹⁰ Он стал для меня как бы медведь в засаде, *как бы* лев в скрытном месте;

¹¹ извратил пути мои и растерзал меня, привел меня в ничто;

¹² натянул лук Свой и поставил меня как бы целью для стрел;

¹³ послал в почки мои стрелы из колчана Своего.

¹⁴ Я стал посмешищем для всего народа моего, вседневною песнью их.

¹⁵ Он пресытил меня горечью, напоил меня полынью.

¹⁶ Сокрушил камнями зубы мои, покрыл меня пеплом.

¹⁷ И удалился мир от души моей; я забыл о благоденствии,

¹⁸ и сказал я: погибла сила моя и надежда моя на Господа.

¹⁹ Помысли о моем страдании и бедствии моем, о полыни и желчи.

²⁰ Твердо помнит это душа моя и падает во мне.

²¹ Вот что я отвечаю сердцу моему и потому уповаю:

²² по милости Господа мы не исчезли, ибо милосердие Его не истощилось.

²³ Оно обновляется каждое утро; велика верность Твоя!

²⁴ Господь часть моя, говорит душа моя, итак буду надеяться на Него.

²⁵ Благ Господь к надеющимся на Него, к душе, ищущей Его.

²⁶ Благо тому, кто терпеливо ожидает спасения от Господа.

²⁷ Благо человеку, когда он несет иго в юности своей;

²⁸ сидит уединенно и молчит, ибо Он наложил его на него;

²⁹ полагает уста свои в прах, *помышляя*: "может быть, еще есть надежда";

³⁰ подставляет ланиту свою биющему его, пресыщается поношением,

³¹ ибо не навек оставляет Господь.

³² Но послал горе, и помилует по великой благости Своей.

³³ Ибо Он не по изволению сердца Своего наказывает и огорчает сынов человеческих.

³⁴ Но, когда попирают ногами своими всех узников земли,

³⁵ когда неправедно судят человека пред лицом Всевышнего,

³⁶ когда притесняют человека в деле его: разве не видит Господь?

³⁷ Кто это говорит: "и то бывает, чему Господь не повелел быть"?
³⁸ Не от уст ли Всевышнего происходит бедствие и благополучие?
³⁹ Зачем сетует человек живущий? всякий сетуй на грехи свои.
⁴⁰ Испытаем и исследуем пути свои, и обратимся к Господу.
⁴¹ Вознесем сердце наше и руки к Богу, *сущему* на небесах:
⁴² мы отпали и упорствовали; Ты не пощадил.
⁴³ Ты покрыл Себя гневом и преследовал нас, умерщвлял, не щадил;
⁴⁴ Ты закрыл Себя облаком, чтобы не доходила молитва наша;
⁴⁵ сором и мерзостью Ты сделал нас среди народов.
⁴⁶ Разинули на нас пасть свою все враги наши.
⁴⁷ Ужас и яма, опустошение и разорение - доля наша.
⁴⁸ Потоки вод изливает око мое о гибели дщери народа моего.
⁴⁹ Око мое изливается и не перестает, ибо нет облегчения,
⁵⁰ доколе не призрит и не увидит Господь с небес.
⁵¹ Око мое опечаливает душу мою ради всех дщерей моего города.
⁵² Всячески усиливались уловить меня, как птичку, враги мои, без всякой причины;
⁵³ повергли жизнь мою в яму и закидали меня камнями.
⁵⁴ Воды поднялись до головы моей; я сказал: "погиб я".
⁵⁵ Я призывал имя Твое, Господи, из ямы глубокой.
⁵⁶ Ты слышал голос мой; не закрой уха Твоего от воздыхания моего, от вопля моего.
⁵⁷ Ты приближался, когда я взывал к Тебе, и говорил: "не бойся".
⁵⁸ Ты защищал, Господи, дело души моей; испугивал жизнь мою.
⁵⁹ Ты видишь, Господи, обиду мою; рассуди дело мое.
⁶⁰ Ты видишь всю мстительность их, все замыслы их против меня.
⁶¹ Ты слышишь, Господи, ругательство их, все замыслы их против меня,

⁶² речи восстающих на меня и их ухищрения против меня всякий день.
⁶³ Воззри, сидят ли они, встают ли, я для них - песнь.
⁶⁴ Воздай им, Господи, по делам рук их;
⁶⁵ пошли им помрачение сердца и проклятие Твое на них;
⁶⁶ преследуй их, Господи, гневом, и истреби их из поднебесной.

4

¹ Как потускло золото, изменилось золото наилучшее! камни святилища раскиданы по всем перекресткам.
² Сыны Сиона драгоценные, равноценные чистейшему золоту, как они сравнены с глиняною посудой, изделием рук горшечника!
³ И чудовища подают сосцы и кормят своих детенышей, а дочь народа моего стала жестока подобно страусам в пустыне.
⁴ Язык грудного младенца прилипает к гортани его от жажды; дети просят хлеба, и никто не подает им.
⁵ Евские сладкое истаевают на улицах; воспитанные на багрянице жмутся к навозу.
⁶ Наказание нечестия дщери народа моего превышает казнь за грехи Содомы: тот низринут мгновенно, и руки человеческие не касались его.
⁷ Князя ее *были* в ней чище снега, белее молока; они были телом краше коралла, вид их был, как сапфир;
⁸ а теперь темнее всего черного лице их; не узнают их на улицах; кожа их прилипла к костям их, стала суха, как дерево.

- ⁹ Умерщвляемые мечом счастливее умерщвляемых голодом, потому что сии истаевают, поражаемые недостатком плодов полевых.
- ¹⁰ Руки мягкосердых женщин варили детей своих, чтобы они были для них пищею во время гибели дщери народа моего.
- ¹¹ Совершил Господь гнев Свой, излил ярость гнева Своего и зажег на Сионе огонь, который пожрал основания его.
- ¹² Не верили цари земли и все живущие во вселенной, чтобы враг и неприятель вошел во врата Иерусалима.
- ¹³ *Все это* - за грехи лжепророков его, за беззакония священников его, которые среди него проливали кровь праведников;
- ¹⁴ бродили как слепые по улицам, осквернялись кровью, так что невозможно было прикоснуться к одеждам их.
- ¹⁵ "Сторонитесь! нечистый!" кричали им; "сторонитесь, сторонитесь, не прикасайтесь"; и они уходили в смущении; а между народом говорили: "их более не будет!"
- ¹⁶ Лице Господне рассеет их; Он уже не призрит на них", потому что они лица священников не уважают, старцев не милуют.
- ¹⁷ Наши глаза истомлены в напрасном ожидании помощи; со сторожевой башни нашей мы ожидали народ, который не мог спасти нас.
- ¹⁸ А они подстерегали шаги наши, чтобы мы не могли ходить по улицам нашим; приблизился конец наш, дни наши исполнились; пришел конец наш.
- ¹⁹ Преследовавшие нас были быстрее орлов небесных; гонялись за нами по горам, ставили засаду для нас в пустыне.
- ²⁰ Дыхание жизни нашей, помазанник Господень пойман в ямы их, тот, о котором мы говорили: "под тенью его будем жить среди народов".
- ²¹ Радуйся и веселись, дочь Едома, обитательница земли Уц! И до тебя дойдет чаша; напьешься допьяна и обнажишься.
- ²² Дщерь Сиона! наказание за беззаконие твое кончилось; Он не будет более изгонять тебя; но твое беззаконие, дочь Едома, Он посетит и обнаружит грехи твои.

5

- ¹ Вспомни, Господи, что над нами совершилось; призри и посмотри на поругание наше.
- ² Наследие наше перешло к чужим, дома наши - к иноплеменным;
- ³ мы сделались сиротами, без отца; матери наши - как вдовы.
- ⁴ Воду свою пьем за серебро, дрова наши достаются нам за деньги.
- ⁵ Нас погоняют в шею, мы работаем, и не имеем отдыха.
- ⁶ Протягиваем руку к Египтянам, к Ассириянам, чтобы насытиться хлебом.
- ⁷ Отцы наши грешили: их уже нет, а мы несем наказание за беззакония их.
- ⁸ Рабы господствуют над нами, и некому избавить от руки их.
- ⁹ С опасностью жизни от меча, в пустыне достаем хлеб себе.
- ¹⁰ Кожа наша почернела, как печь, от жгучего голода.
- ¹¹ Жен бесчестят на Сионе, девиц - в городах Иудейских.
- ¹² Князья повешены руками их, лица старцев не уважены.
- ¹³ Юношей берут к жерновам, и отроки падают под ношами дров.
- ¹⁴ Старцы уже не сидят у ворот; юноши не поют.
- ¹⁵ Прекратилась радость сердца нашего; хороводы наши обратились в сетование.
- ¹⁶ Упал венец с головы нашей; горе нам, что мы согрешили!
- ¹⁷ От сего-то изнывает сердце наше; от сего померкли глаза наши.
- ¹⁸ Оттого, что опустела гора Сион, лисицы ходят по ней.

- ¹⁹ Ты, Господи, пребываешь во веки; престол Твой - в род и род.
²⁰ Для чего совсем забываешь нас, оставляешь нас на долгое время?
²¹ Обрати нас к Тебе, Господи, и мы обратимся; обновь дни наши, как древле.
²² Неужели Ты совсем отверг нас, прогневался на нас безмерно?